

Merci d'être venus

Compagnie Volpinex

Dossier d'accompagnement au spectacle



*D'après « Les sept voyages de Sindbad le Marin »
Extrait des « Mille et une Nuits »*

Programmation jeune public

Spectacles en Recommandé 2018

Projet PAC1D en partenariat avec l'Inspection Académique
de Clermont-Ferrand

LE SPECTACLE

Elle, stricte et pincée et lui, débraillé et foutraque. Ce duo improbable, qui n'a d'assorti que les costumes, nous emmène sur les traces de Schéhérazade et les Mille et Une Nuits.

Pas peu fiers, Marie-Carole et Jean-Frédéric ouvrent une à une sept valises pour en dévoiler le contenu : les sept voyages de Sindbad le Marin, bricolés selon un procédé différent à chaque fois.

Théâtre de papier, d'ombres, d'objets, vidéo ou autres formes inattendues et décalées, ces deux conteurs-bidouilleurs déjantés ne reculent devant rien pour tenir en haleine l'auditoire.

Un clin d'œil burlesque aux liens historiques unissant deux cultures : celles du Moyen-Orient et de l'Occident.

Site internet de la compagnie : www.volpinex.com



ÉCHANGES ET PISTES D'ACTIVITÉS À MENER AVEC LA CLASSE

Après la venue au spectacle, des échanges et des activités peuvent être proposés aux enfants pour en prolonger sa découverte. Libre à vous, bien sûr d'en imaginer d'autres !

Premiers échanges (non exhaustifs) possibles autour du spectacle :

LE SPECTACLE ET SA MISE EN SCÈNE

- ▶ Quelles sont les particularités du spectacle que vous avez vu ?
- ▶ Étaient-ce des comédiens qui jouaient sur scène ? Combien étaient-ils ? Où étaient-ils situés ?
- ▶ Comment chacun des personnages était-il habillé ? (couleur, style...) Quelle(s) différence(s) faites-vous entre eux ?
- ▶ Quel objet spécifique les comédiens ont-ils utilisé pour vous faire vivre les différents voyages ?
- ▶ Que renfermait chaque valise ? Pourquoi ont-ils choisi d'associer une valise à chaque voyage ?
- ▶ Comment qualifieriez-vous le jeu des acteurs ? (triste, ennuyant, drôle...)
Dans ce spectacle, entendait-on des paroles, des sons ?

LE SPECTACLE ET SON HISTOIRE

- ▶ Quelle histoire nous racontent les deux comédiens ? Combien de voyages le marin a-t-il fait ?
De quel célèbre recueil est extrait le conte joué par les comédiens ?
- ▶ Quelle culture est mise à l'honneur dans le spectacle ?
- ▶ Comment se comportent les deux comédiens entre eux ? Qu'est-ce qui rend la relation entre eux comique ?
- ▶ Si tu devais définir chacun des personnages, quels adjectifs utiliserais-tu ?

PISTES DE RÉFLEXION ET THÉMATIQUES ABORDÉES DANS LE SPECTACLE

- L'histoire des « Mille et Une Nuits », l'imaginaire, la notion de héros/ anti-héros, les différentes manières de raconter une histoire, la quête identitaire, les conditions de la réussite, culture et mixité.

L'HISTOIRE DES « MILLE ET UNE NUITS »

- La découverte du recueil de contes orientaux : il narre les 1 001 nuits où Schéhérazade (fille de vizir) invente une multitude de contes afin de distraire son mari et d'échapper à la mort. En effet, le roi Shahriyâr trompé par sa femme, décide pour se venger de la tuer et de passer ensuite chaque nuit avec une femme différente qu'il exécutera au matin pour ne plus être trompé. Un jour, Schéhérazade, passe la nuit avec le roi et lui raconte une histoire merveilleuse qu'elle prend le soin d'interrompre au petit matin, au moment le plus passionnant. Curieux, le roi diffère sa mort pour connaître la suite... et mille et une nuits s'écoulent ainsi, se concluant par le mariage du roi avec la belle Schéhérazade.
- C'est un recueil de contes anciens qui proviennent de plusieurs pays d'Orient. Nous ignorons qui sont précisément les auteurs (anonymes). Cela tient principalement du fait que les contes étaient d'abord racontés à l'oral. La première traduction et adaptation française sont rédigées par Antoine Galland en 1704. Quelques contes célèbres : *Ali Baba et les 40 voleurs*, *Sindbad le marin*, *Aladin et la lampe merveilleuse*.
- Découverte de la carte des voyages de Sindbad en les localisant sur une mappemonde (Bagdad).

RÔLE ET PLACE DU CONTE L'IMAGINAIRE - HÉROS/ANTI-HÉROS

Étude des 7 voyages de Sindbad le Marin (extraits du recueil de contes orientaux *Les Mille et Une Nuits*).

- ▶ Travail sur le genre littéraire du conte (le merveilleux)
- ▶ Importance de l'oral
- ▶ Étude du schéma narratif : situation initiale, événement perturbateur, péripéties, résolution du problème/dénouement, situation finale.
- Place de l'imaginaire/ du merveilleux, quels éléments retrouvons-nous ?
- Focus sur le concept héros / anti-héros : revoir avec les enfants la définition du héros Larousse : « personne qui se distingue par sa bravoure, ses mérites exceptionnels ».
- ▶ À partir de la définition, demander aux élèves si pour eux Sindbad est un héros ou un anti-héros? (pas de scrupules ; soif de pouvoir et d'argent).
- Importance de l'idée de récit imbriqué / contes enchâssés / mise en abyme : procédé très utilisé en littérature et dans les arts. La narratrice Schéhérazade raconte au roi l'histoire d'un personnage (ici, Sindbad) qui lui-même va conter quelque chose.



LES DIFFÉRENTES MANIÈRES DE RACONTER UNE HISTOIRE

- Caractériser les 7 voyages racontés dans le conte et les mettre en lien avec les 7 valises utilisées par la compagnie Volpinex : quels liens ? Quelles divergences ? Cela permettra de voir comment la compagnie s'est appropriée le conte et l'a adapté en prenant des libertés.
- ▶ Travail sur la comparaison, les différents choix opérés pour raconter une même histoire.
- ▶ Parallèle œuvre/spectacle : un lien peut être fait entre l'inventivité dont fait preuve Schéhérazade à chaque nouveau conte pour entretenir la curiosité du roi et la diversité des techniques employées par les artistes pour faire vivre les 7 voyages tout en gardant le public en haleine.
- ▶ Le symbole des valises qui représentent le voyage (quelques références : *l'Odyssée* d'Homère ; *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint- Exupéry ; *William Turner* Ulysse se moquant de Polyphème, 1829...).
- Proposer un temps d'échange avec les élèves pour engager une réflexion sur les différentes manières de raconter une histoire.
- Réécriture par la classe des 7 voyages de *Sindbad le Marin*.
- ▶ Les illustrations pourront être réalisées sur les temps d'Arts Visuels pour permettre l'adaptation et la création du conte par les enfants.
- Imaginer et réaliser collectivement le carnet de voyage de Sindbad à partir du vrai conte (plusieurs groupes d'élèves, un groupe pour chaque voyage). Ecriture et illustrations.
- Créer des cartes postales lors des séances d'Arts Visuels soit à partir du vrai conte soit à partir de l'adaptation de la compagnie.
- ▶ Une carte postale par voyage, 7 groupes d'élèves. Les enfants imaginent l'illustration qu'ils feront eux-mêmes en groupes (utilisation de diverses techniques possibles : collage, découpage, photographie, peinture...) puis rédaction en quelques lignes au dos de la carte du résumé du voyage.

THEATRE D'OBJETS

Le théâtre d'objets permet de détourner la fonction première des objets du quotidien pour raconter une histoire.

- ▶ Proposer aux enfants de réécrire une autre histoire de *Sindbad le Marin* et d'imaginer sa représentation sous la forme de théâtre d'objets en détournant les objets du quotidien à leur disposition dans la classe. A eux de faire preuve d'inventivité !

LA QUÊTE IDENTITAIRE LES CONDITIONS DE LA REUSSITE

- Brève discussion à « visée philosophique » avec les élèves sur le thème : « Qu'est-ce que la réussite pour vous ? Quels critères ? »

CULTURE - MIXITÉ - TOLÉRANCE - PARTAGE

- Lien culture occidentale / culture orientale : évoquer qu'Antoine Galland a rajouté des contes par rapport à la version originale dont *Ali Baba et les quarante voleurs* ou encore *Aladin et la lampe merveilleuse*. Ce sont donc des contes issus d'une double culture : ils sont écrits par un auteur français mais en s'imprégnant de la culture orientale.
- Découverte de la calligraphie arabe (Cf affiche du spectacle).
- Écoute d'extraits de musique orientale.
- Goûter oriental partagé.

.....

**SERVICE CEJ // Dossier d'accompagnement au
spectacle « *Merci d'être venus* »**

Ligue de l'enseignement du Puy-de-Dôme

**31 rue Pélissier
63028 Clermont-Ferrand - Cedex 2**

**04 73 14 79 16 / amartinez@fal63.org
www.culturefal63.org**

